

# EL 100

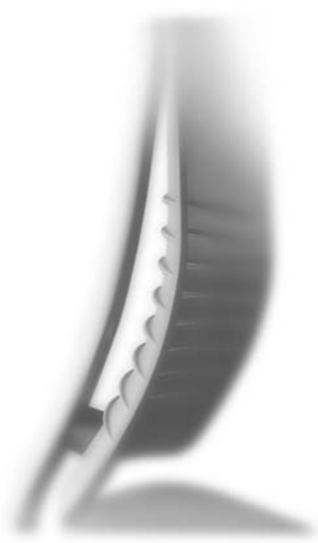
Gebrauchsanleitung

Instructions for use

Notice d'emploi

Istruzioni per l'uso

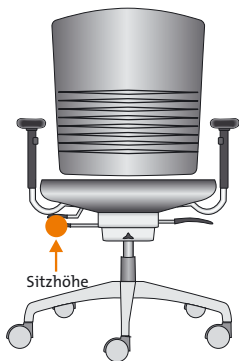
Gebruiksaanwijzing



**SITAG**  
INTERNATIONAL

## Höheneinstellung

Durch Anheben der rechten hinteren Taste lässt sich der Sitz niedriger stellen, durch gleichzeitiges leichtes Entlasten des Sitzes lässt er sich höher stellen.

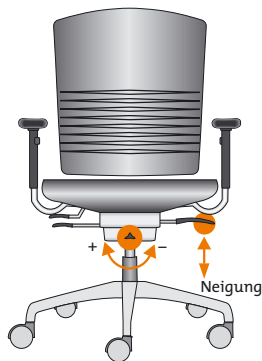


## Neigungseinstellung

Durch Anheben der linken Taste ist die Neigung von Rückenlehne und Sitz permanent synchron beweglich, durch nach unten Drücken wird sie arretiert.

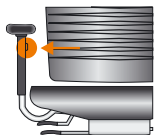
## Sensibilitätseinstellung

Durch Drehen des Handrades kann der Andruck der Rückenlehne zusätzlich auf individuelle Bedürfnisse eingestellt werden. Drehen nach rechts erhöht den Andruck, Drehen nach links verringert ihn.



## Armlehnen-Höheneinstellung

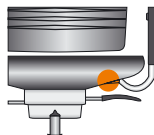
Bei gedrückt gehaltener Taste lässt sich die Armlehne in der Höhe einstellen.



## Armlehnen-Breiteneinstellung

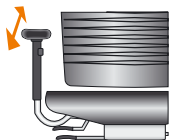
Nach Lösen der Arretierschrauben lässt sich die Armlehne in der Breite einstellen.

Drehen Sie danach die Schrauben wieder fest.



## Tiefenverstellbare Armlehnen (Option)

Durch vor und zurück Schieben lässt sich die Armlehne in der Tiefe verstellen.



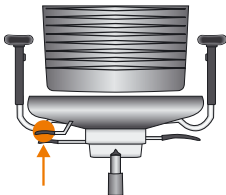
## Höheneinstellung der Rückenlehne

Ziehen Sie im Sitzen die Rückenlehne mit beiden Händen unten aus der Arretierung und verschieben Sie die Lehne in der Höhe. Durch Loslassen wird sie in der Höhe arretiert.



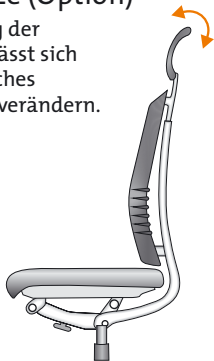
## Schiebesitz

Durch Anheben der rechten vorderen Taste lässt sich während des Sitzens der Sitz in der Tiefe verschieben. Er wird durch Loslassen der Taste arretiert.



## Neigungseinstellung der Kopfstütze (Option)

Die Neigung der Kopfstütze lässt sich durch einfaches Schwenken verändern.



## Für Ihre Sicherheit

Falsche Rollen haben einen Einfluß auf den Wegrollwiderstand und somit auf Ihre Sicherheit. Falsche Rollen können auch zur Beschädigung des Bodenbelags führen. Prüfen Sie deshalb bitte, ob Ihr Drehstuhl mit den zum Bodenbelag passenden Rollen ausgestattet ist. Wichtig ist, dass harte Rollen zum weichen Boden und weiche Rollen zum harten Boden gehören. Weiche Rollen erkennen Sie an der farblich abgesetzten Lauffläche.

Benutzen Sie Ihren Bürostuhl nur bestimmungsgemäß. Bei nicht sachgemäßer Verwendung, z. B. als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen, besteht Unfallgefahr.

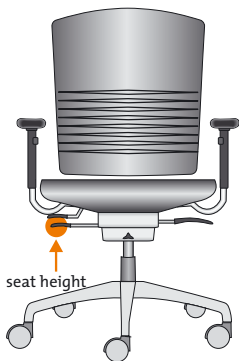
### Achtung!

Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder dürfen nur durch eingewiesenes Personal vorgenommen werden!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Gebrauch auf!

## Height adjustment

To lower the seat, lift the right control element and remain seated. To raise the seat, lift this control element and then slightly lift yourself from the seat at the same time.

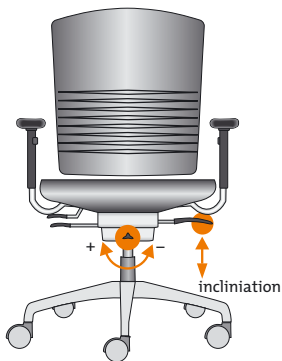


## Adjustment of tilt angle for backrest and seat

Lift the left lever to allow permanent synchronous movement for the tilt angle of backrest and seat. Press this lever down to lock the tilt angle.

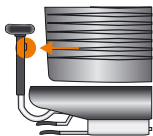
## Sensitivity adjustment

Turn the handwheel to set the pressure of the backrest to suit your individual needs. Turn the wheel to the right to increase the pressure, or turn it to the left to reduce the pressure.



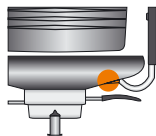
## Adjusting the height of the armrests

Press and hold down the control button to adjust the height of the armrests.



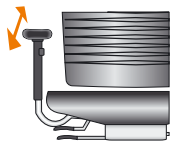
## Adjusting the width between the armrests

Loosen the locking screw to adjust the width between the armrests. After you make the adjustment, tighten this locking screw again.



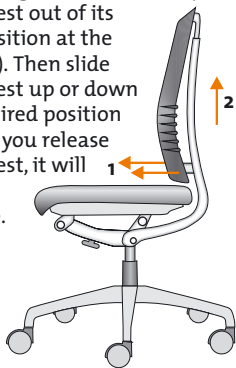
## Adjusting the armrests to the front and rear (optional)

With this optional feature, you can slide the armrests to the front or to the rear.



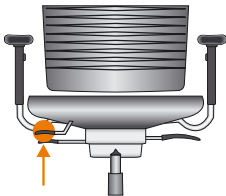
## Height adjustment of the backrest

While sitting, use both hands pull the backrest out of its locked position at the bottom (1). Then slide the backrest up or down to the desired position (2). When you release the backrest, it will then lock into place.



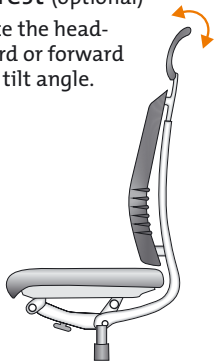
## Sliding seat

If you want to slide the seat to the front or rear, remain seated and raise the control element at the right front as shown. Release this element to allow the control element to lock into place.



## Setting the tilt angle of the headrest (optional)

Simply rotate the headrest backward or forward to adjust its tilt angle.



### **For your safety:**

Using the wrong rollers will affect the resistance to rolling and can endanger your safety. The wrong rollers can also damage flooring. So make sure that your swivel chair has the right rollers for your flooring.

Important: hard rollers are for soft flooring, and soft rollers are for hard flooring. Soft rollers have recessed color rolling surfaces.

Use your office chair only for the purpose for which it was intended. You can hurt yourself if you use it as a ladder, or if you sit on the armrests.

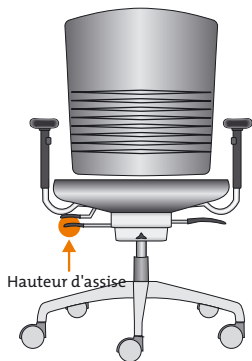
### **Warning:**

Only specially trained personnel may exchange the gas spring or work around it.

Important:  
Please keep these instructions for future use.

## Réglage de la hauteur d'assise

Tirer sur la manette arrière droite pour faire baisser le siège; pour le faire remonter, le délester légèrement.

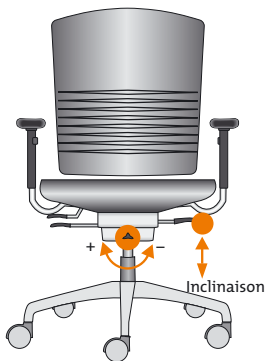


## Réglage de l'inclinaison

Tirer sur la manette gauche pour régler l'inclinaison synchrone de l'assise et du dossier. Bloquer l'inclinaison désirée en poussant cette même manette vers le bas.

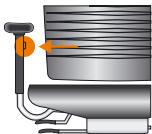
## Réglage fin

L'appui du dossier est réglable selon les besoins individuels en tournant le bouton. Le tourner vers la droite pour augmenter l'appui, le tourner vers la gauche pour le réduire.



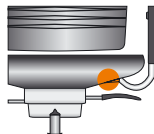
## Réglage de la hauteur d'accoudoir

Pour régler la hauteur d'accoudoir, maintenir pressée la manette jusqu'à obtention de la position souhaitée.



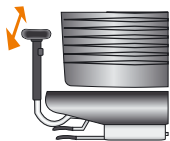
## Réglage de la largeur d'accoudoir

Pour régler la largeur d'accoudoir, desserrer les vis de blocage. Les resserrer ensuite.



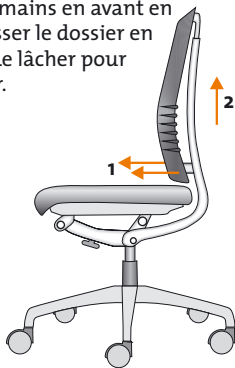
## Réglage de la profondeur d'accoudoir (option)

Pour régler la profondeur d'accoudoir, pousser l'accoudoir vers l'avant ou l'arrière.



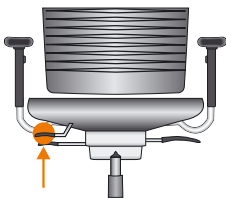
## Réglage de la hauteur du dossier.

En position assise, tirer le dossier des deux mains en avant en bas et glisser le dossier en hauteur. Le lâcher pour le bloquer.



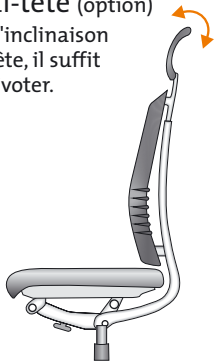
## Réglage de la profondeur d'assise

Pour régler la profondeur d'assise étant assis, tirer sur la manette avant droite. Lâcher la manette pour le bloquer l'assise.



## Réglage de l'inclinaison de l'appui-tête (option)

Pour régler l'inclinaison de l'appui-tête, il suffit de le faire pivoter.



## Pour votre sécurité

Les roulettes inappropriées influent sur la résistance au roulement et donc sur votre sécurité. Elles peuvent aussi endommager le revêtement de votre sol. De ce fait, vérifiez si le fauteuil pivotant est équipé de roulettes appropriées au revêtement. Important: des roulettes dures conviennent à un sol souple et des roulettes souples à un sol dur. Vous reconnaîtrez les roulettes souples à la couleur de la bande de roulement.

Utilisez votre fauteuil de façon adéquate. L'usage inapproprié en tant qu'escabeau ou l'assise sur les accoudoirs par ex. peuvent engendrer un risque d'accident.

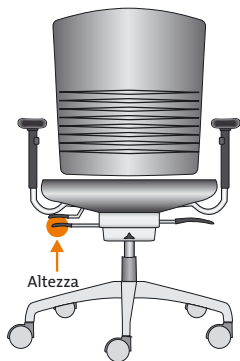
### Attention !

Le remplacement et la réparation du vérin pneumatique doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié !

Conservez la présente notice d'emploi pour toute utilisation ultérieure.

## Regolazione dell'altezza

Sollevando la levetta posteriore sulla destra è possibile abbassare la sedia, se allo stesso tempo Lei si solleva leggermente è possibile alzarla.

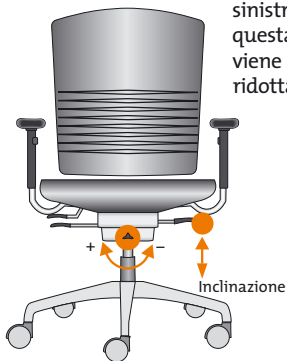


## Regolazione dell'inclinazione

Sollevando la levetta sulla sinistra, l'inclinazione dello schienale e del sedile ha un movimento sincronizzato permanente, se si preme verso il basso l'inclinazione viene bloccata.

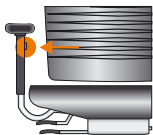
## Regolazione della sensibilità

Girando la rotella manuale, si può inoltre regolare la pressione dello schienale sulla schiena a seconda delle esigenze personali. Se si gira verso destra si incrementa la pressione mentre se si gira verso sinistra questa viene ridotta.



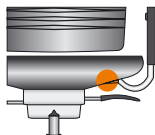
## Regolazione dell'altezza dei braccioli

Tenendo premuto il tasto si può regolare l'altezza dei braccioli.



## Regolazione della larghezza dei braccioli

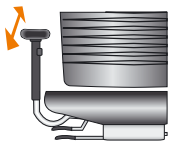
Allentando le viti di bloccaggio si può regolare la larghezza dei braccioli. Dopo aver fatto questa



operazione riavvitare le viti.

## Profondità regolabile dei braccioli (opzionale)

Spingendo avanti ed indietro si può regolare la profondità dei braccioli.



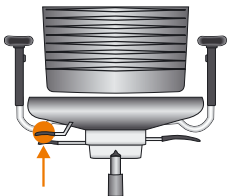
## Regolazione dell'altezza dello schienale

Mentre siete seduti, tirate lo schienale sulla parte inferiore con entrambi le mani rilasciandolo dal fissaggio e modificate quindi l'altezza dello schienale. Quando lo rilasciate l'altezza viene bloccata.



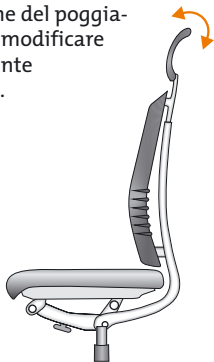
## Sedile regolabile

Sollevando la levetta anteriore sulla destra si può regolare la profondità del sedile mentre si è seduti. La posizione viene bloccata rilasciando la levetta.



## Regolazione del poggiatesta (opzionale)

L'inclinazione del poggiatesta si può modificare semplicemente oscillandolo.



## Per la Sua sicurezza

Le rotelle non idonee ne influenzano la scorrevolezza per cui rappresentano un pericolo per la Sua sicurezza e possono anche rovinare il pavimento. Controlli quindi se la sedia è stata fornita con le rotelle adatte al Suo pavimento.

Attenzione, le rotelle morbide sono per i pavimenti duri e le rotelle dure sono per i pavimenti morbidi.

Le rotelle morbide si riconoscono grazie alla superficie sporgente colorata.

Utilizzi la Sua sedia da ufficio solo seguendo le indicazioni date. Con un uso improprio della sedia p.e. per raggiungere superfici alte oppure sedendosi sui braccioli corre il rischio di incidente.

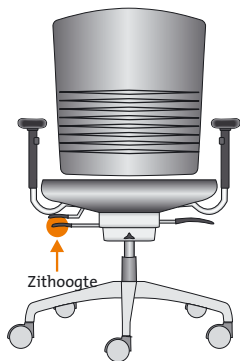
### Attenzione!

Il cambio dei pezzi e qualsiasi altro tipo di lavoro nell'ambito degli ammortizzatori pneumatici può essere effettuato solamente

Si prega di conservare le istruzioni per l'uso per il futuro!

## Zithoogte

Door het omhoog trekken van de rechter knop kan het zitvlak lager worden gezet, door het zitvlak tegelijkertijd wat minder te belasten kan het hoger worden gezet.

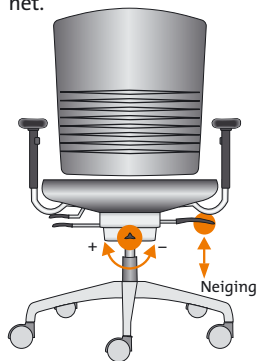


## Het instellen van de neiging

Door het omhoog trekken van de linker knop is de neiging van de rugleuning en het zitvlak permanent synchroon bewegelijk, door naar beneden te drukken wordt die stand vastgezet.

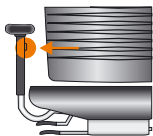
## Het instellen van de sensibiliteit

Door het draaien van de knop kan de stand van de rugleuning bovendien worden ingesteld volgens individuele wensen. Draaien naar rechts vergroot het contact met de rug, draaien naar links vermindert het.



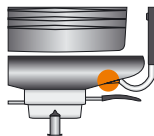
## Het instellen van de hoogte van de armleuningen

Bij ingedrukt gehouden knop kan de hoogte van de armleuning worden ingesteld.



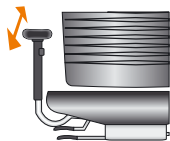
## Het instellen van de breedte van de armleuningen

Na het losdraaien van de schroeven die de stand vastzetten kan de armleuning in de breedte worden ingesteld.



## Het lager zetten van de armleuningen (optie)

Door heen en weer te schuiven kan de armleuning lager worden gezet.



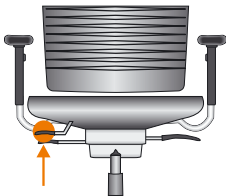
## Het instellen van de hoogte van de rugleuning

Trek bij het zitten de rugleuning met beide handen beneden uit de ingestelde stand en schuif de leuning naar boven of naar beneden. Door los te laten wordt de gekozen hoogte ingesteld.



## Het verschuiven van het zitvlak

Door het omhoog trekken van de voorste knop kan het zitvlak tijdens het zitten naar voren of naar achteren worden verschoven. Door het loslaten van de knop wordt de gekozen positie vastgezet.



## Voor uw veiligheid

Verkeerde rollers hebben invloed op de weerstand bij het wegrollen en dus ook op uw veiligheid. Verkeerde rollers kunnen ook leiden tot beschadiging van de vloerbedekking. Controleer dus a.u.b. of uw draaistoel voorzien is van de bij de vloerbedekking passende rollen. Belangrijk is dat harde rollers horen bij een zachte ondergrond en zachte rollers bij een harde ondergrond. Zachte rollers herkent u aan de afwijkende kleur van het loopoppervlak.

Gebruik uw bureaustoel alleen volgens de voorschriften. Bij onjuist gebruik, b.v. als u op de stoel gaat staan of bij het zitten op de armleuningen, bestaat er gevaar voor ongevallen.

### Let op!

Het wisselen van de gasveer en alle werkzaamheden die daarmee te maken hebben mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel!

Gebruik deze gebruiksaanwijzing a.u.b. om hem zo nodig ook later te kunnen

## Het instellen van de neiging van de hoofdsteun (optie)

De neiging van de hoofdsteun kan worden veranderd door eenvoudig te draaien.



# EL 100

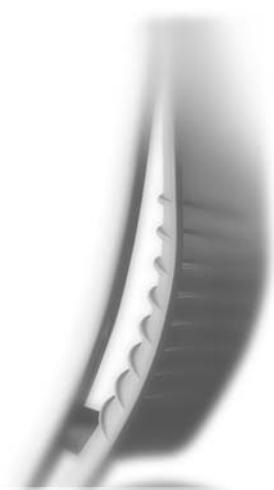
Gebrauchsanleitung

Instructions for use

Notice d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing



SITAG International

Kleiststr. 49, D-32457 Porta Westfalica

Tel. (0 57 31) 6 89-0, Fax (0 57 31) 6 89 -1 98

[www.sitag.de](http://www.sitag.de), [kontakt@sitag.de](mailto:kontakt@sitag.de)

Industriegebiet, CH-9466 Sennwald

(+41) 08 17 58 18 18, Fax (+41) 08 17 58 18 00

[www.sitag.ch](http://www.sitag.ch), [info@sitag.ch](mailto:info@sitag.ch)